

COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO -
ALTO ADIGE

GEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN -
SÜDTIROL

REGOLAMENTO PER IL SERVIZIO DI SORVEGLIANZA A FAVORE DEGLI ALUNNI SVOLTO DA CITTADINI ANZIANI.

Approvato con deliberazione del commissario
straordinario n. 147 del 03.11.1998

Modificato con deliberazione del consiglio comunale
n. 16 del 17.02.2005

VERORDNUNG FÜR DEN SCHÜLERLOTSENDIENST MITTELS SENIOREN.

Genehmigt mit Beschluss des außerordentlichen
Kommissärs Nr. 147 vom 03.11.1998

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 16 vom
17.02.2005

Art. 1

Il Comune di Laives affida il servizio di sorveglianza in prossimità delle scuole e lungo il tragitto casa - scuola a persone anziane nell'ambito dei programmi di reinserimento degli anziani in attività socialmente utili.

Il servizio di sorveglianza in prossimità delle scuole, affidato a persone anziane prive di poteri repressivi o impositivi, che rientrano esclusivamente nelle attribuzioni istituzionali degli organi di polizia all'uopo preposti, tende a tutelare la sicurezza degli alunni che raggiungono la scuola soli ed è rivolto sia a facilitare l'attraversamento delle strade sia ad impedire eventuali molestie agli alunni stessi.

In via eccezionale tale servizio potrà attuarsi nel bus adibito al trasporto degli alunni.

Art. 2

Per disimpegnare il servizio di sorveglianza l'Amministrazione comunale impiega lavoratori pensionati inquadrando in un rapporto di prestazione personale d'opera non subordinata ai sensi dell'art. 13 della L. 23.12.1992 nr. 498.

Il rapporto di prestazione d'opera ha una durata pari al periodo scolastico, pertanto da settembre al mese di giugno successivo ed occupa il prestatore d'opera per la durata di circa un'ora al momento dell'entrata alle scuole e dell'uscita dalle scuole con interventi giornalieri da uno a quattro secondo le disponibilità di ogni prestatore d'opera che si impegna ad eseguire un numero prefissato di interventi giornalieri in una determinata dislocazione.

Art. 1

Die Gemeinde Leifers beauftragt Senioren mit dem Aufsichtsdienst in der Nähe der Schulen und auf dem Schul- bzw. Nachhauseweg, im Rahmen des Programmes der Wiedereinbeziehung der Senioren in gemeinnützige Initiativen.

Der Schülerlotsendienst wird ohne Erteilung von Strafen ausgeübt, die ausschließlich in die Zuständigkeit der vorgesetzten Polizeiorgane fällt. Der Dienst bezweckt die Sicherheit der Schüler zu gewähren, die allein zur Schule gehen, die Überquerung der Straßen in der Nähe der Schulen zu erleichtern sowie die Schüler vor eventuellen Belästigungen zu schützen.

In Ausnahmefällen kann der Aufsichtsdienst im Schülerbus während des Transportes stattfinden.

Art. 2

Für den Schülerlotsendienst beauftragt die Gemeinde pensionierte Arbeitnehmer mittels Arbeitsverhältnis der selbständigen Dienstleistungen im Sinne des Art. 13 des Gesetzes 23.12.1992 Nr. 498.

Das Arbeitsverhältnis hat die Dauer des Schuljahres und somit von September bis Juni des darauffolgenden Jahres und beansprucht ungefähr eine Stunde vor dem Schulanfang und nach dem Schulschluss, mit ein bis vier Einsätzen am Tag, je nach Verfügbarkeit des Schülerlotsen, der sich verpflichtet, am Tag an einem festgelegten Standort eine bestimmte Anzahl von Einsätzen zu leisten.

Art. 3

Per ogni anno scolastico la Giunta Municipale determina il compenso tariffario per turno di sorveglianza. In tale importo il Comune quale sostituto di imposta provvede ad operare la ritenuta d'acconto nonché eventuali ritenute di altra natura previste dalle leggi vigenti.

I predetti compensi risultano per il Comune non assoggettabili a contribuzione anche per quanto disposto dal V comma dell'art. 10 del decreto legislativo 30.12.1992, nr. 503 trattandosi di inserimento degli anziani in attività socialmente utili promosse da enti locali. Per effetto di quest'ultima disposizione anche il trattamento pensionistico è totalmente cumulabile col reddito derivante dalla medesima attività.

Art. 4

Il coordinamento del servizio è curato dal Comando del Corpo di Polizia Municipale.

Il controllo delle presenze viene effettuato mediante un foglio firme depositato presso il Comando della Polizia Municipale.

Il pagamento del compenso viene effettuato mensilmente in base al foglio di presenza di cui al precedente comma, previa attestazione del Comandante della Polizia Municipale che il servizio è stato regolarmente reso.

Art. 5

La Giunta Municipale conferisce l'incarico della sorveglianza per ogni anno scolastico ad un congruo numero di persone, tenendo anche conto della necessità di garantire eventuali supplenze in caso di assenza degli incaricati.

Art. 3

Der Gemeindeausschuss bestimmt für jedes Schuljahr das Entgelt pro Einsatz. Als Steuersubstitut behält die Gemeinde den Steuervorabzug sowie eventuelle andere von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Abzüge zurück.

Die genannten Entschädigungen sind für die Gemeinde gemäß Art. 10 Absatz 5 des Legislativdekretes 30.12.1992 Nr. 503 nicht abgabepflichtig, da es sich um die Wiedereinbeziehung der Senioren für gemeinnützige Initiativen der örtlichen Körperschaften handelt. Aufgrund der genannten Bestimmung ist die Rente vollständig mit dem aus dieser Tätigkeit stammenden Einkommen vereinbar.

Art. 4

Die Koordinierung des Dienstes erfolgt durch das Kommando der Stadtpolizei.

Die Anwesenheit wird mittels einer Anwesenheitsliste kontrolliert, die im Kommando der Stadtpolizei aufliegt.

Die Zahlung der Entschädigung erfolgt monatlich aufgrund der im vorhergehenden Absatz erwähnten Anwesenheitsliste, die vorher vom Kommandanten der Stadtpolizei als Bestätigung der Ausübung des Dienstes unterschrieben wird.

Art. 5

Der Gemeindeausschuss beauftragt für jedes Schuljahr eine angemessene Anzahl von Personen als Schülerlotsen, unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, dass bei eventueller Abwesenheit die Ersetzung der Beauftragten gewährleistet werden muss.

Art. 6

Le persone che presteranno il servizio di cui all'oggetto, devono aver compiuto i 50 anni e non aver superato i 75 anni alla data di inizio dell'anno scolastico e presentare una certificazione di idoneità psicofisica dell'Unità Sanitaria Locale Centro Sud.

Una commissione composta dal Segretario Generale, dal Comandante del Corpo di Polizia Municipale e da un appartenente alla Polizia Municipale esaminerà i candidati mediante un colloquio su temi di cultura generale e vita quotidiana.

L'esito del colloquio sarà determinante per la redazione della graduatoria e per l'ammissione al servizio.

La spesa per la visita medica sarà a carico del Comune.

Art. 7

I sorveglianti incaricati sono tenuti nell'esercizio del servizio ad indossare indumenti atti ad individuare e riconoscere la specifica attività esercitata; detti indumenti verranno forniti dall'Amministrazione comunale.

Art. 8

Il Comune contrarrà a favore dei sorveglianti incaricati un'assicurazione contro i rischi della responsabilità civile per danni cagionati a terzi nell'espletamento del servizio stesso e contro gli infortuni in cui i sorveglianti dovessero incorrere nell'ambito del servizio svolto.

Art. 6

Die Schülerlotsen müssen zu Beginn des Schuljahres das 50. Lebensjahr vollendet und das 75. Lebensjahr nicht überschritten haben und ein von der Sanitätseinheit Mitte Süd ausgestelltes Gesundheitszeugnis über die geistig-körperliche Eignung vorweisen.

Eine Kommission, bestehend aus dem Generalsekretär, dem Kommandanten der Stadtpolizei und einem Stadtpolizisten, wird die Kandidaten über allgemeine Kultur und Alltagsthemen befragen.

Der Ausgang des Gespräches ist für die Erstellung der Rangordnung und für die Zulassung zum Dienst ausschlaggebend.

Die Spesen für die ärztliche Untersuchung gehen zu Lasten der Gemeinde.

Art. 7

In der Ausübung ihrer Tätigkeit müssen die Schülerlotsen Bekleidung tragen, die zur Erkennung der bestimmten ausgeübten Tätigkeit dient. Diese Kleidungsstücke werden von der Gemeindeverwaltung bereitgestellt.

Art. 8

Die Schülerlotsen werden auf Veranlassung der Gemeinde während der Ausübung des Dienstes haftpflicht- und unfallversichert.